

č. 472/21

Zmluva o spolupráci č. 451-2021

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“)

(evidenčné číslo mestskej časti 472/2021)

Názov :	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Sídlo:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
IČO:	Židovská 1, 815 15 Bratislava
DIČ:	30 794 544
Bankové spojenie:	2021 795 358
IBAN:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
Štatutárny zástupca:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
	Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov :	Mestská časť Bratislava-Staré Mesto
Sídlo:	Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava 1
IČO:	603147
DIČ:	2020804170
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN:	SK02 0200 0000 0000 0152 6012
Štatutárny zástupca:	Ing. arch. Zuzana Aufrichtová, starostka

(ďalej len „**Organizátor**“)

BKIS a Organizátor ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“

Preambula

Jednou z hlavných úloh **BKIS** ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

Bratislava-Staré Mesto je mestská časť, ktorá pripravuje, organizuje a propaguje verejné kultúrne podujatia vo svojich kultúrnych zariadeniach a na verejných priestranstvách. Mapuje, koordinuje a podporuje kultúrne aktivity osôb a organizácií na svojom území.

BKIS sa dohodlo s Organizátorom na spoluorganizovaní koncertu vážnej hudby Hviezdoslav venovaného stému výročiu úmrtia básnika P. O. Hviezdoslava.

Handwritten signature

1. Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní koncertu vážnej hudby s názvom **Hviezdoslav100** (ďalej len „Podujatie“), ktoré sa uskutoční dňa **12.10.2021** v Divadle Pavla Országha Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „DPOH“). Program Podujatia je bližšie špecifikovaný v Prílohe č.1 tejto zmluvy.
2. Vstup na Podujatie je podmienený zakúpením vstupenky. Výška vstupného na Podujatie je 15,-EUR a zľavnené vstupné 8,- EUR.

2. Závazky zmluvných strán

1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť priestory DPOH (javisko, hľadisko, vstup do divadla, šatňové zázemie) dňa 12.10.2021 na Podujatie za účelom stavby, svietenia, zvukovej a hereckej skúšky a predstavenia;
- b) zabezpečiť ozvučenie, osvetlenie a ďalšie nevyhnutné technické zabezpečenie na Podujatie;
- c) zabezpečiť služby uvádzačiek, zdravotnú službu a službu hasičov podľa požiadaviek Organizátora;
- d) zabezpečiť predpredaj vstupeniek prostredníctvom siete predpredaj.sk, províziu z predaja vstupeniek znáša BKIS;
- e) zabezpečiť propagáciu Podujatia na webovej stránke www.dpoh.sk v sekcii Podujatia a na sociálnych sieťach s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah;
- f) bezodplatne vyčleniť Organizátorovi 30 vstupeniek na Podujatie;

2. Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia;
- b) uhradiť honoráre účinkujúcich ako aj uhradiť ich dopravné náklady a primerané náklady na ubytovanie, prípadne iné primerané náklady účinkujúcich súvisiace s podujatím po osobitnej dohode s účinkujúcimi,
- c) zabezpečiť podľa svojich najlepších možností propagáciu Podujatia;
- d) zabezpečiť uvedenie BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- e) bezodplatne dodať BKIS fotografie z Podujatia za účelom propagácie Podujatia v počte aspoň 5 ks v tlačovej kvalite a zaslať v elektronickej forme na adresu marketing@bkis.sk, pričom Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený predmetné fotografie použiť na daný účel, t. j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu potrebnom na propagáciu v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“); v prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia, t. j. ak použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, zodpovedá Organizátor BKIS v plnom rozsahu za vzniknutú škodu;

- f) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov.
3. Organizátor sa v súvislosti s užívaním priestorov DPOH počas Podujatia zaväzuje dodržiavať nasledujúce povinnosti:
- a) Organizátor je oprávnený užívať priestory DPOH výlučne na dohodnutý účel v súlade s podmienkami dohodnutými v Zmluve;
 - b) Organizátor nie je oprávnený umožniť užívanie priestorov DPOH treťou osobou;
 - c) Organizátor je povinný vrátiť priestory DPOH v stave, v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie;
 - d) Organizátor nie je oprávnený vykonať žiadne stavebné úpravy v priestoroch DPOH;
 - e) Organizátor sa zaväzuje, že nebude užívať priestory DPOH na taký účel, ktorý je urážajúci, nebezpečný, protizákonný, nemorálny alebo ktorý môže spôsobiť škodu;
 - f) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy z oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany ako aj všetky právne predpisy v oblasti ochrany životného a pracovného prostredia v platnom znení a zabezpečiť dodržiavanie uvedených predpisov a pravidiel v príslušnom rozsahu všetkými zamestnancami Organizátora, jeho obchodnými partnermi alebo ich zamestnancami, prípadne akýmkoľvek inými osobami nachádzajúcimi sa v priestoroch DPOH so súhlasom alebo s vedomím Organizátora; v prípade porušenia tejto povinnosti Organizátor zodpovedá za škodu, ktorá BKIS vznikne v dôsledku porušenia týchto povinností;
 - g) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, iných štátnych orgánov alebo Hlavného mesta SR Bratislava, platné počas obdobia konania Podujatia, vzťahujúce sa na priestory DPOH; v prípade ich porušenia zodpovedá BKIS za škodu a je povinný uhradiť všetky sankcie, ktoré Organizátorovi vzniknú z dôvodu takéhoto porušenia povinností, vyplývajúcich z právnych predpisov;
 - h) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať zákaz fajčenia v priestoroch DPOH v zmysle zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov v znení neskorších predpisov;
 - i) Organizátor zaväzuje dodržiavať zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších právnych predpisov z dôvodu, že DPOH je zapísané v Ústrednom zozname pamiatkového fondu SR pod č. 11538/ 2;
 - j) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať zákaz vnášania akéhokoľvek jedla a akýchkoľvek nápojov do priestorov DPOH;
 - k) Organizátor sa zaväzuje dodržať maximálnu kapacitu osôb v hľadisku DPOH, t. j. 481 osôb s prihliadnutím na platné Vyhlášky ÚVZ.
4. Organizátor týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie Podujatia súhlas (licenciu) na použitie všetkých umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané (§ 97 ods. 3 a § 19 ods. 4 Autorského zákona) v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS súhlas podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, o čom bude informovať Organizátora.

3. Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov v rozsahu čl. 2 Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Organizátor uhradí BKIS sumu vo výške 754,80 EUR, ako vklad do spolupráce a to na základe faktúry, vystavenej BKIS po ukončení Podujatia.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že čistá tržba z predaja vstupeniek (predpredaj + predaj na mieste) patrí BKIS.

4. Zodpovednosť

1. Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatiami porušené, Organizátor ďalej zodpovedá za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv (najmä, ale nie výlučne SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú.
2. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene (čl. 2. tejto zmluvy) na zabezpečenie Podujatia.

5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje sa v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o právach, vyplývajúcich z GDPR.
2. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Osobitné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
2. V prípade zhoršenia pandemickej situácie, ktorá by mala za následok zákaz alebo podstatné obmedzenie účasti verejnosti na Podujatí sa zmluvné strany zaväzujú uzavrieť dodatok k tejto zmluve, ktorým primerane upraví vzájomné záväzky a finančné podmienky.
3. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
4. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa jej účinnosti do dňa nasledujúceho po dni vysporiadania finančných záväzkov podľa čl. III.
5. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
6. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
7. Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
8. V prípade, že sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia formou písomného dodatku k zmluve.
9. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
10. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
11. Zmluva sa vyhotovuje v troch (3) originálnych vyhotoveniach, z ktorých mestská časť dostane dve (2) a BKIS dostane jedno (1) vyhotovenie.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy,

prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa 12. OKT. 2021

U
Mgr. Katarína Hulíková,
riaditeľka BKISedisko
Bratislavské inžinierske
Židovská 1, 815 15 Bratislava
ICO: 30794544
IČ DPH: SK2021795358
-8-

Ing. arch. Zuzana Aufrichtová,
starostka mestskej časti



Príloha č.1

Program Podujatia

Egon Krák- Hviezd nežný svit, sonety pre mužský hlas, recitátora a symfonický orchester na poéziu P. O. Hviezdoslava.

Šesť častí cyklu je hudobným stvárnením intímnej poézie sonetov pre bas sólo, recitátora a symfonický orchester. Celkovú koncepciu dopĺňa Hviezdoslavov text oslavnej básne, venovanej svojho času storočníci troch veľikánov – Sama Chalupku, Daniela Licharda a Jonáša Záborského, prednášanej recitátorom na pozadí hudby.

Eugen Suchoň (1908 – 1993)

Malá suita s passacagliou op. 3 , 13´

Preludium

Arietta

Scherzo

Passacaglia

Reminiscencia

Pavol Ország Hviezdoslav (1849 – 1921)

Hájnikova žena – úryvok , 6´

Ján Cikker (1911 – 1989)

Spomienky op. 25, 6´

2. časť Romanca

Egon Krák (1958)

Hviezd nežný svit – sonety podľa P. O. Hviezdoslava pre bas, recitátora, violončelo a symfonický orchester , 18´

4. Intermezzo. Na storočnú pamiatku

5. Čuj, šum, sfér hudby... Sonet 15)

6. Bez konca. Sonet 18

Ilja Zeljenka (1932 – 2007)

Musica slovaca pre husle a sláčiky, 6´

Mikuláš Schneider-Trnavský (1881 – 1958)

Keby som bol vtáčkom, 3´

Gejza Dusík (1907 – 1988)

Pieseň o rodnej zemi , 4´